

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1986-1987

18 MAART 1987

Ontwerp van wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1987 en die bestemd zijn om tijdens de maanden april, mei en juni de werking van de openbare diensten te waarborgen

VROEGER VERSCHENEN STUKKEN

Kamer van Volksvertegenwoordigers :

804 (1986-1987) :

- Nr. 1 : Ontwerp van wet.
- Nr. 2 : Amendementen van de heren Vandembroucke en Clerfayt.
- Nr. 3 : Verslag van de heer Wauthy.
- Nr. 4 : Amendement van de heren Tomas en Clerfayt.

*Handelingen van 18 maart 1987.***SENAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 1986-1987

18 MARS 1987

Projet de loi ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1987 et destinés à assurer la marche des services publics durant les mois d'avril, mai et juin

DOCUMENTS PARUS ANTERIEUREMENT

Chambre des Représentants :

804 (1986-1987) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendements de MM. Vandembroucke et Clerfayt.
- N° 3 : Rapport de M. Wauthy.
- N° 4 : Amendement de MM. Tomas et Clerfayt.

Annales du 18 mars 1987.

ERRATA

ART. 1 (p. 9)

In de Nederlandse tekst leze men « Financiën » i.p.v. « Finaniën ».

ART. 2 (p. 9)

In de Nederlandse tekst, § 2, eerste regel, lezen men « van » i.p.v. « vn ».

ART. 3 (p. 10)

In de Franse tekst, tussen de woorden « autorisations » en « d'engagement », het woord « supplémentaires » in te voegen.

De woorden « Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking » te doen vervallen.

ART. 14 (p. 12)

In de Nederlandse tekst tussēn de woorden « juni » en « 1987 » het woord « van » te doen vervallen.

ART. 24 (p. 13)

In de Franse tekst tussen de woorden « budget » en « la Région bruxelloise » het woord « pour » te vervangen door het woord « de ».

ART. 26 (p. 14)

In de Nederlandse tekst, artikel 18, leze men :

- « betaalt » i.p.v. « betalen »;
- « ondergeschikte » i.p.v. « onderondergeschikte »;
- « Volksgezondheid » i.p.v. « Santé publique ».

In de Franse tekst, artikel 18,

- leze men « lesquelles » i.p.v. « lesquels »;
- het woord « peuvent » te doen vervallen;
- leze men « paie » i.p.v. « payer ».

ERRATA

ART. 1^{er} (p. 9)

Dans le texte néerlandais, lire « Financiën » au lieu de « Finaniën ».

ART. 2 (p. 9)

Dans le texte néerlandais, § 2, première ligne, lire « van » au lieu de « vn ».

ART. 3 (p. 10)

Dans le texte français, insérer le mot « supplémentaires » entre les mots « autorisations » et « d'engagement ».

Supprimer les mots « des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement ».

ART. 14 (p. 12)

Dans le texte néerlandais, supprimer le mot « van » entre les mots « juni » et « 1987 ».

ART. 24 (p. 13)

Dans le texte français, remplacer le mot « pour » par le mot « de » entre les mots « budget » et « la Région bruxelloise ».

ART. 26 (p. 14)

Dans le texte néerlandais, article 18, lire :

- « betaalt » au lieu de « betalen »;
- « ondergeschikte » au lieu de « onderondergeschikte »;
- « Volksgezondheid » au lieu de « Santé publique ».

Dans le texte française, article 18,

- lire « lesquelles » au lieu de « lesquels »;
- supprimer le mot « peuvent »;
- lire « paie » au lieu de « payer ».